

## GREENWICH VILLAGE Y LA VIDA DE LAS PERSONAS LGBT PREVIO A STONEWALL

Ya en la década de los 1850, los hombres gay se congregaban en el vecindario neoyorquino *Greenwich Village*. Ubicado en el local n.º 647 de la calle Broadway en la esquina con la calle Bleecker, *Pfaff's* era un lugar de encuentro para los "bohémios" como Walt Whitman y hombres que buscaban a otros hombres. En los años 1890, había en la calle Bleecker una serie de bares para "mariposas", que a menudo estaban sujetos a redadas y donde los jóvenes travestis intentaban lograr clientes masculinos. Previo a la Primera Guerra Mundial, el pintoresco vecindario se volvió popular en los ámbitos artísticos y

social y políticamente progresistas. Los gays y las lesbianas de clase media se adueñaron de sus propios espacios a pesar de la oposición de lxs vecinxs.

Fue así como *Greenwich Village* se convertiría en el primer vecindario de la Ciudad de Nueva York con una significativa población LGBT y uno de los primeros vecindarios de su tipo a nivel nacional. En los años 1960 al sur del parque *Washington Square* se ubicaban muchos bares y clubes que acogían o toleraban a una clientela LGBT. Los bares gay fueron cruciales para crear un sentido de comunidad y cultivar la acción política en una época de discriminación.



Arco del Parque *Washington Square* (alrededor de 1900). Fotografía de la División Milstein de la Biblioteca Pública de Nueva York.

## STONEWALL: EL DISPARO QUE SE ESCUCHÓ ALREDEDOR DEL MUNDO

El levantamiento en *Stonewall* de 1969 representó un punto de inflexión en la historia del movimiento en pro de los derechos civiles de las personas LGBT en EEUU. Alteró drásticamente un movimiento social que en ese momento llevaba casi dos décadas de vida. Inspiró a muchas personas LGBT a que se organizaran en mayor escala. En los años que siguieron, en recintos universitarios y ciudades a lo largo y ancho del país, se conformaron cientos de nuevas organizaciones a la vez que salía del closet toda una nueva generación de jóvenes activistas que demandaba integridad y equidad de derechos. Tal como lo escribió la historiadora Lillian Faderman, *Stonewall* representó "el disparo que se escuchó alrededor del mundo..."

[fue] crucial ya que sonó la alarma a favor del movimiento". En la madrugada del sábado 28 junio de 1969, la policía allanó el *Stonewall Inn*, club "privado" que manejaba la Mafia. El bar era uno de los pocos lugares que le permitía bailar a la clientela y era popular con una clientela diversa y joven. En lugar de dispersarse, así como se habría esperado en una rutinaria redada policial, se agruparon lxs clientes, jóvenes desamparadxs, y residentes del vecindario enfureciéndose más y más, gritando consignas, arrojándole objetos a la policía mientras ésta efectuaba detenciones. Los oficiales policíacos solicitaron refuerzos pero se vieron obligados a tomar refugio dentro del bar. Por horas, la policía intentó despejar las calles aledañas pero lxs manifestantes contraatacaban. El levantamiento transcurrió a lo largo de seis días, hasta el 3 de julio. Inmediatamente después de *Stonewall*, se fundaron dos

grupos en la Ciudad de Nueva York en 1969 -- el Frente para la Liberación Gay y la Alianza de Activistas Gays. Un grupo denominado STAR (las siglas en inglés de *Street Transvestite Action Revolutionaries* o *Revolutionarixs Travestis* de la Calle en Acción) constituyó uno de los primeros grupos de personas transgénero y fue fundado en 1970 por Marsha P. Johnson y Sylvia Rivera. A los dos años del levantamiento, ya se habían conformados en casi todas las ciudades principales de EEUU, organizaciones en pro de los derechos civiles de las personas LGBT.

Lxs participantes del levantamiento en *Stonewall* enfrente del bar, 29 junio de 1969. Fotografía de Fred W. McDarrah, Colección de Archivos Premium, Getty Images.



## LA DISCRIMINACIÓN Y EL ACTIVISMO LGBT

La comunidad LGBT sufría acoso, discriminación y opresión por parte de sus familias, la religión organizada, los profesionales psiquiátricos y el gobierno. Después del fin de la ley seca, se le confirió en 1934 a la Autoridad Reguladora del Licor del Estado de Nueva York (SLA por sus siglas en inglés) el poder de revocar las licencias para el expendio de bebidas alcohólicas a los bares que "permitieran que [sus] locales se conviertan en [sitios de] desorden público". La simple presencia de personas homosexuales se consideraba "desorden público". Las personas LGBT no podían tocarse una a otra, bailar juntas, hacer contacto visual directo o usar ropa del género opuesto sin sentir el temor de ser arrestadas. Estaban sujetas a aún mayores retos: las mujeres, las personas de

color, lxs jóvenes, y lxs disidentes de género. La Mafia solía abrir bares que funcionaban a manera de "clubes de botellas" (espacios de encuentro social a cuyos miembros se les permite beber alcohol tanto y cuando sean ellas/os quienes lo traigan). Para ello no se requería de licencia alguna y fue así como inició un ciclo vicioso de soborno entre la Mafia y la policía. En los años 1960, el acoso policial en los bares gay y el atrapamiento constituían las principales preocupaciones de la comunidad LGBT. La Sociedad *Mattachine (Mattachine Society)* y las Hijas de Bilitis (*Daughters of Bilitis*) representaban dos de los primeros grupos en pro de los derechos de lxs homosexuales en la nación. Su activismo político contribuyó al levantamiento en *Stonewall* y los cambios que le siguieron inmediatamente.

## STONEWALL "CRUCIAL YA QUE SONÓ LA ALARMA A FAVOR DEL MOVIMIENTO."

—Lillian Faderman, historiadora, *La Revolución Gay (The Gay Revolution)*

## LA DIVERSIDAD DENTRO DE LA COMUNIDAD LGBT

La comunidad LGBT se compone de personas de toda edad, raza, etnia, nacionalidad, clase social, e identificación de género y está esparcida por los cinco distritos que comprende la Ciudad de Nueva York. Los eventos que dieron paso al levantamiento en *Stonewall* y la coordinación política que le siguió se deben a la diversidad de lxs participantes y activistas. Esta tour representa una muestra de sitios relacionados a la historia LGBT ubicados en una pequeñísima zona aledaña al *Stonewall Inn*. Como tal, no es representativa de la vasta historia LGBT de *Greenwich Village*, ni tampoco de la diversidad de la comunidad LGBT de hoy en día.

## ACTUAL SIGNIFICADO DE STONEWALL

A lo largo del tiempo ha cambiado lo que representa el *Stonewall Inn*. De 1967 a 1969, cuando fue un bar en manos de la Mafia, representaba el hostigamiento por parte de la sociedad en contra de la comunidad LGBT. Desde ese entonces, se ha convertido en Sitio de Alto Valor Histórico Nacional y en un Monumento Nacional de resonancia simbólica a nivel global. Es un santuario, un símbolo, y un sitio de encuentro en pro de los derechos civiles y la solidaridad. Es un lugar de duelo y honra. Ahí fue donde se realizó el mitin de protesta en contra de las detenciones en el bar *Snake Pit*. Donde echó a andar la primera Marcha del Orgullo en 1970 y donde se llevaron a cabo las demostraciones en contra de Anita Bryant en 1977 y las manifestaciones en pro de los derechos civiles de las personas LGBT

en el transcurso de los 1980. Recientemente ha sido ahí donde se congregado la gente para conmemorar en 2011 la legalización del matrimonio igualitario en el Estado de Nueva York, en 2013 la anulación por parte de la Corte Suprema de EEUU de la Ley Federal por la Defensa del Matrimonio y en 2015 la legalización a nivel nacional del matrimonio igualitario. En 2016 muchxs se dieron encuentro ahí para expresar su duelo por las víctimas del tiroteo en masa en *Pulse*, discoteca gay en Orlando, Florida.

Expresión de conmemoración a las víctimas del tiroteo en masa en *Pulse*, enfrente del *Stonewall Inn*, al día siguiente a la designación que lo convirtiera en Monumento Nacional.



## TRES ÁREAS DE INTERÉS HISTÓRICO CON ENFOQUE LGBT

### 1. EL PARQUE WASHINGTON SQUARE Y ENTORNOS, DE LOS 1890 A LOS 1960.

Al llegar la década de los 1890, la calle Bleecker se conocía por sus diversos "bares de mala muerte" que atraían a una clientela masculina. La cuadra de la calle MacDougal, al sur de *Washington Square*, surgió como el centro cultural y social del círculo de bohémixs de *Greenwich Village*, con la presencia visible de gays y lesbianas en la década de los 1910. La parte sur del vecindario es donde, a lo largo de la década de los 1960, se ubicaban muchos bares y establecimientos comerciales LGBT. *Greenwich Village* fue donde se establecieron varixs escritorxs y artistas. En la década de los 1960, se llevaban a cabo reuniones en varias iglesias del vecindario que fomentaron el activismo en pro de los derechos LGBT.

Local n.º 129 de calle MacDougal, alrededor del 1939. Fotografía de los Archivos Municipales del Dept. de Hacienda de la Ciudad de Nueva York.



### 2. ORILLAS DEL RÍO HUDSON Y MUELLES, DE LOS 1890 A HOY EN DÍA

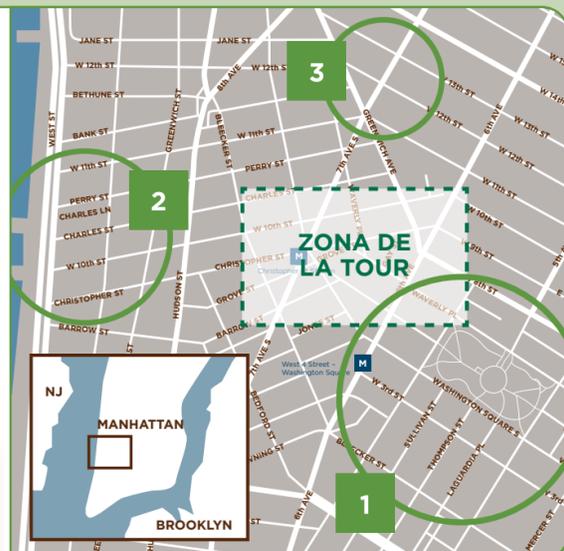
Por más de un siglo, ha sido un destino de la comunidad LGBT el paseo en *Greenwich Village* a lo largo de las orillas del Río Hudson que comprende el muelle de la calle Christopher en la esquina de la 10.ª calle y calle Oeste (*West Street*). Lo que fue un lugar de comercio marítimo y bares, se convirtió en la década de los 1960 en un sitio popular entre hombres homosexuales en búsqueda de encuentros con otros, y hoy en día en un refugio importante para jóvenes LGBT de color y marginadxs.

El muelle Grace Line ubicado en el extremo oeste de la calle Christopher. Fotografía (sin fecha) de la División Milstein de la Biblioteca Pública de Nueva York.

### 3. MONUMENTO EN MEMORIA A LXS MUERTXS POR EL SIDA UBICADO EN EL TRIÁNGULO DE SAN VICENTE Y ENTORNOS, DE LOS 1920 A HOY EN DÍA

Desde principios del siglo XX, este vecindario ha sido el hogar y sede de muchas personas, establecimientos y organizaciones LGBT, y está asociado estrechamente con la epidemia del SIDA. En la década de los 1980, *Greenwich Village* constituyó el epicentro de la enfermedad en la ciudad. A partir de 1983, el Centro Comunitario LGBT de Nueva York (ubicado en el local 208 de la 13.ª calle oeste) ha proveído servicios a cientos de miles de personas -- allí fue donde se organizaron y reunieron varios grupos, entre éstos ACT UP (Coalicón contra el SIDA para Desatar el Poder, *AIDS Coalition to Unleash Power*). El antiguo Hospital de San Vicente auspició la primera y más grande sala de SIDA en la costa atlántica de EEUU. El Monumento en Memoria a lxs Muertxs por el SIDA de la Ciudad de Nueva York, en la intersección de la 7.ª avenida, la calle Greenwich y la 12.ª calle honra a lxs más de 100,000 neoyorquinxs que han muerto de SIDA y reconoce las contribuciones de sus cuidadores/as y activistas.

Monumento en Memoria a lxs Muertxs por el SIDA de la Ciudad de Nueva York. Fotografía de Erik McGregor / Pacific Press / Alamy Live News.



**Portada:** (parte superior) Miembros de la Alianza de Activistas Gays en la primera Marcha del Orgullo de Nueva York, en la esquina de la 6.ª avenida y la 12.ª calle, 1970. Fotografía de Kay Tobin Lahusen, División de Manuscritos y Archivos, Biblioteca Pública de Nueva York. (centro izquierdo) El *Stonewall Inn*, alrededor de 2016. Fotografía de Glynis Jones / Shutterstock.com. (centro derecho) Escultura "Liberación Gay" de George Segal, *Greenwich Village*, Nueva York. Fotografía de dibujajes / Alamy. Foto de archivo (parte inferior izquierda) Marsha P. Johnson (a la izquierda) y Sylvia Rivera (a la derecha) participando en la Marcha del Orgullo, junio de 1973. Fotografía de Leonard Fink, Corredor del Archivo de Historia Nacional del Centro Comunitario LGBT. (parte inferior derecha) Edificio *Empire State*. Fotografía de anéigic / Shutterstock.com.



NYC LGBT Historic Sites Project



**www.nycglt.org**  
Fundado en 2015, el Proyecto de Sitios Históricos LGBT de la Ciudad de Nueva York, (*NYC LGBT Historic Sites Project*) visibiliza a la historia invisible al documentar sitios históricos y culturales asociados con la comunidad LGBT a lo largo y ancho de la Ciudad de Nueva York.

**www.nps.gov**  
El Servicio de Parques Nacionales (*National Park Service*) preserva los recursos naturales y culturales del Sistema de Parques Nacionales para el disfrute, la educación y la inspiración de esta y futuras generaciones.



## TOUR DE SITIOS HISTÓRICOS LGBT GREENWICH VILLAGE, NUEVA YORK



## 1. EL PARQUE CHRISTOPHER

El parque que el Presidente Obama designara como Monumento Nacional de *Stonewall* en 2016, desempeñó un papel importante en el levantamiento en *Stonewall* y sigue siendo un sitio de gran significado para la comunidad LGBT. En los años 1960 fue sitio de encuentro popular con lxs jóvenes LGBT. En los años 1980 Philip Winslow, arquitecto paisajista que luego fallecería a raíz del SIDA, creó el diseño del parque. En 1992 se colocó ahí la escultura “Liberación Gay” del escultor George Segal (finalizada en 1980); ésta constituye una pieza central del parque. Fue idea del activista Bruce Voeller (1944-1994) el colocar ahí una estatua para conmemorar la liberación LGBT.

## 2. LA CALLE CHRISTOPHER

Por décadas, los hombres gays frecuentaron el extremo oeste de la calle Christopher que yace a las orillas del Río Hudson. Seguidamente de 1969, la calle Christopher se convirtió para la comunidad LGBT, en una de las más reconocidas del mundo. Continuó siendo popular en los años 1980 debido a los numerosos bares y negocios propiedad de personas LGBT o que acogían una clientela LGBT. Hoy en día el muelle de la calle Christopher y las orillas del Río Hudson son una área de importancia para lxs jóvenes LGBT de color.

## 3. STONEWALL (locales n.º 51 y 53 de la calle Christopher; el local n.º 51 está vacante y el 53 lo ocupa el Stonewall Inn)

Al momento del levantamiento de 1969, el *Stonewall Inn* estaba compuesto por dos locales originalmente ocupados por establos que se unieron en 1930 para formar una sola local. Hoy en día la fachada está intacta y luce como lucía en 1969. El bar cerró inmediatamente después del levantamiento en *Stonewall* y fue reemplazado por establecimientos alimenticios. Entre 1987 y 1989 un bar llamado *Stonewall* operó en el local n.º 51. El bar que en la actualidad opera ahí fue inaugurado en 1993 y desde 2006 ha estado en manos de la actual gerencia. Se encuentra abierto al público. El *Stonewall Inn*, 1969. Fotografía de Diana Davies, 1969, División de Manuscritos y Archivos de la Biblioteca Pública de Nueva York.

## 4. LA SOCIEDAD MATTACHINE (MATTACHINE SOCIETY) (local n.º 59 de la calle Christopher, hoy en día “Kettle of Fish”)

Habiéndose fundado en Los Ángeles en 1950, y su división neoyorquina en 1955, la Sociedad Mattachine fue un destacado grupo estadounidense de “homófilxs” (gays y lesbianas). En esa época se consideraba como grupo radical. Obró para detener la persecución policial y el atrapamiento de homosexuales y en 1966 organizó una forma de acción directa conocida como “sip-in” en inglés, en el famoso Bar *Julius* y con la que puso en relieve el hecho que la Autoridad Reguladora del Licor del Estado de Nueva York prohibía el expendio de bebidas alcohólicas a las personas gays. En este local se ubicó la última oficina de la Mattachine, de 1972 a 1976, cuando se disolvió como organización. Este sitio es de mucha importancia dado que después de lo ocurrido en *Stonewall*, en términos de influencia, la Mattachine fue reemplazada por grupos LGBT compuestos por activistas más jóvenes y radicales. Una chapa de la Sociedad Mattachine, alrededor de los años 1960.

## 5. LA DUQUESA (THE DUCHESS) (local n.º 101 de la 7.ª avenida sur, el edificio de esquina a la derecha del Starbucks)

La Duquesa fue un bar lésbico que se popularizó a finales de los años 1970 y principios de los 1980. Lo cerraron cuando las autoridades de la ciudad (bajo el alcalde Edward Koch) revocaron la licencia del bar para el expendio de bebidas alcohólicas.

## 6. COMPAÑÍA TEATRAL DE LO RIDÍCULO (RIDICULOUS THEATRICAL CO.) (local n.º 1 de Sheridan Square, actualmente la Compañía Teatral Axis)

De 1938 a 1950 operó en el sótano, el establecimiento “Vida Social de Los Cafés” (*Café Society*), el primer club ubicado en el centro de la ciudad en acoger la integración racial. John Hammond, legendario productor de jazz, estaba a cargo de contratar lxs artistas. El club se inauguró con una cantante relativamente desconocida llamada Billie Holiday, quien hizo su debut con la canción *Strange Fruit*. La Cía Teatral de lo Ridículo, de Charles Ludlam se fundó en 1967 y se mudó a este local en 1978. Fue una de las compañías de teatro vanguardista de Nueva York (*Off Off Broadway en inglés*) más innovadoras e influyentes. Charles Ludlam falleció a raíz del SIDA en 1987. Charles Ludlum, fundador de La Compañía Teatral de lo Ridículo, con el reparto de la obra “La mujer del ventrilocuo” en 1977. Fotografía de Jack Mitchell, Colección de Archivos Fotográficos, Getty Images.

## 7. SITIO DE INICIO DE LA PRIMERA MARCHA DEL ORGULLO DE NUEVA YORK

En junio de 1970, en el aniversario del levantamiento en *Stonewall*, Craig Rodwell, dueño de la Librería en Memoria de Oscar Wilde (*Oscar Wilde Memorial Bookshop*), conformó parte de un grupo que lideró la primera Marcha Anual del Orgullo (en ese entonces llamada la Marcha de la calle Christopher en pro de la Liberación Gay). Para la sorpresa de lxs organizadorxs, la marcha --un gesto de increíble valentía-- atrajo a miles de participantes. Se reunieron primero en la calle *Washington Place* entre el Parque Sheridan Square y la 6.ª avenida. Al salir de *Greenwich Village* marcharon por la 6.ª avenida hasta llegar al Parque Central. Afiche oficial de la primera Marcha del Orgullo de Nueva York, 28 junio de 1970. Fotografía de Craig Rodwell Papers, División de Manuscritos y Archivos de la Biblioteca Pública de Nueva York.



# UNA TOUR A PIÉ DE 45 MINUTOS



## 8. LA CRISIS DE MARIE (MARIE'S CRISIS, local n.º 59 de la calle Grove)

En los años 1920 se inauguró allí un bar clandestino. En 1935 abrió un café llamado *Marie's Crisis*. En 1972 se convirtió en un piano bar con una clientela principalmente gay. La novelista lésbica Patricia Highsmith era una cliente frecuente. Se encuentra abierto al público.

## 9. CAFETERÍA STEWART'S (7.ª avenida sur y calle Christopher, en la actualidad una sucursal de Bank of America)

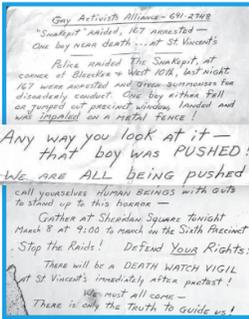
Inaugurada en 1933, la Cafetería *Stewart's* se convertiría en un lugar popular de encuentro para bohemixs, gays y lesbianas. Los grandes ventanales ponían la vida social de los espacios gay a la vista de lxs que frecuentaban la vida nocturna en los transitados alrededores de la estación del tren subterráneo de la calle Christopher. En 1935 el gerente del establecimiento fue condenado por haber ahí “cometido atrocidades contra la decencia pública”. Paul Cadmus, famoso pintor gay, capturó lo estridente del lugar en la pintura denominada “*Greenwich Village Cafeteria*” (1934). Cafetería *Greenwich Village*, Paul Cadmus, 1934. El Museo del Arte Moderno (*The Museum of Modern Art*).

## 10. FEDORA (local n.º 239 de la 4.ª calle oeste, en manos de nuevxs propietarixs hoy en día)

En 1952 Henry y Fedora Dorato inauguraron el restaurante *Fedora* en el sitio donde el padre de Henry había inaugurado en 1919 un bar clandestino y en 1933 un restaurante. Un reconocido modelo de la industria de la moda mandó a cientos de sus amigos, postales elogiando el lugar. Y fue así como se volvió popular el restaurante. Hasta cuando cerrara en 2010, se consideró como el restaurante más antiguo de la ciudad con una gran clientela gay.

## 11. NIDO DE CULEBRAS (SNAKE PIT, locales n.º 213 y 215 de la 10.ª calle oeste)

En marzo de 1970, a menos de un año tras el levantamiento en *Stonewall*, la policía allanó el *Snake Pit*, el bar que operaba en el sótano. Temiendo que se desatará un enfrentamiento, la policía detuvo a más de 160 personas en la comisaría local ubicada en el local n.º 135 de la calle Charles, al oeste del bar. Un inmigrante llamado Diego Viñales, que temía ser deportado, intentó escapar brincando por la ventana. Se empaló contra una cerca de hierro. Horrorizadxs por su posible fallecimiento (él sobrevivió), los grupos que recientemente se habían conformado --el Frente para la Liberación Gay y la Alianza de Activistas Gays-- rápidamente organizaron una marcha protesta de la calle Christopher hacia la comisaría, y una vigilia en el Hospital San Vicente (St. Vincent) donde se encontraba hospitalizado Diego Viñales. El texto de los volantes decía: “No importa



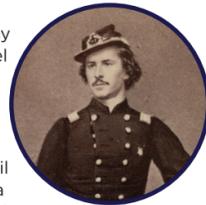
el ángulo desde donde lo veas, a ese chico LO EMPUJARON. A TODAS/OS nos están empujando”. Los medios le dieron cobertura positiva a la marcha protesta lo que demostró la fuerza de las dos organizaciones e inspiró a muchxs a participar activamente en la política. Fotografía: Volante de la Alianza de Activistas Gays convocando una demostración en contra de la redada en el Snake Pit, marzo de 1970. Colección privada.

## 12. BAR JULIUS' (local n.º 159 de la 10.ª calle oeste)

En este local hay un bar que ha existido desde los mediados del siglo XIX y que desde aproximadamente 1930 se conoce como *Julius'*. Empezó a atraer una clientela gay en la década de los 1960. El 21 de abril de 1966, miembros de la Sociedad Mattachine organizaron allí una forma de acción directa conocida como “sip-in” en inglés. Inspirándose en las llamadas “sentadas” (“sit-ins” en inglés) a favor de los derechos civiles en el sur de los EEUU, la Mattachine decidió luchar contra la política discriminatoria de la Autoridad Reguladora del Licor del Estado de Nueva York, la cual revocaba las licencias a los bares que expendían bebidas a los gays y las lesbianas. Se publicitó y fotografió el rechazo que recibieron lxs que revelaron intencionalmente que eran “homosexuales”. Fue una de las primeras acciones públicas en pro de los derechos de las personas LGTB, previo al levantamiento en *Stonewall* y constituyó también en un gran avance para la legitimación de los bares LGBT en Nueva York. Miembros de la Sociedad Mattachine (de izquierda a derecha) John Timmons, Dick Leitsch, Craig Rodwell y Randy Wicker, a quienes el camarero de Julius' se rehusó servirles el 21 de abril de 1966. Fotografía de Fred W. McDarragh, Colección Premium Archive, Getty Images.

## 13. EL MÁSTIL DE ELMER EPHRAIM ELLSWORTH

En el extremo este del Parque Christopher hay un mástil que en 1936 fue dedicado al Coronel Elmer Ephraim Ellsworth (1837-1861) del Ejército de la Unión. El cnel. Ellsworth nació en el Estado de Nueva York y al momento que conoció a Abraham Lincoln, era el líder del primero de los pelotones de la Guerra Civil conocidos como Zouave. En 1860 comenzó a trabajar para Lincoln. En el libro *El Mundo Íntimo del Abraham Lincoln (The Intimate World of Abraham Lincoln)*, publicado en 2005), el escritor C.A. Tripp, postuló que Lincoln llegó a sentir un apego personal con el joven. El cnel. arribó a Washington con Lincoln y fue el primer oficial que murió en la Guerra Civil, al momento que quitaba una bandera confederada que yacía por encima de un hotel en el estado de Virginia y que desde la Casa Blanca, estaba a la vista de Lincoln. La placa en el mástil enumera el nombre del cnel. en el orden incorrecto. Cnel. Elmer Ephraim Ellsworth, 1861. Fotografía de Matthew B. Brady & Studio, Harvard Art Museums/Fogg Museum, Imaging Department, Fellows of Harvard College.



## 14. LA LIBRERÍA “OSCAR WILDE” (local n.º 15 de la calle Christopher, hoy en día Greenwich Letterpress)

En 1967, Craig Rodwell, activista por los derechos de las personas gays, fundó la primera librería gay y lésbica en EEUU en la planta baja de un edificio de apartamentos ubicado en el local n.º 291 de la calle Mercer. Nombró la librería en conmemoración de la persona gay más prominente que se le ocurrió - el autor teatral Oscar Wilde. En 1966 Rodwell participó en un tipo de plantón/protesta que se conoce como “sentada” que realizó en el Bar Julius'. En 1973, Rodwell reubicó la librería a este local. La librería también funcionaba como un vital centro comunitario. Rodwell la vendió en 1993, justo antes de su muerte, y la tienda siguió operando hasta 2009. Craig Rodwell (sin fecha). Fotografía de Kay Tobin, División Lahusen de Manuscritos y Archivos de la Biblioteca Pública de Nueva York.

## 15. LA AVENIDA GREENWICH (Greenwich Avenue)

En la década de los 1960, previo al levantamiento en *Stonewall*, el tramo de la avenida Greenwich entre la calle Christopher y la 7.ª avenida, se dio a conocer como “el más concurrido sitio de encuentros homosexuales del vecindario”. El área al oeste de este sitio era lo que el novelista Felice Picano llamó “la tierra de nadie donde merodean los homosexuales”.

## 16. CENTRO DE DETENCIÓN PARA MUJERES (6.ª avenida y avenida Greenwich)

De 1931 a 1974, la gran cárcel ubicada en este sitio alojó a innumerables mujeres pobres, de la clase trabajadora, y lésbicas. El sitio se volvió infame debido a las conversaciones a gritos entre las mujeres presas y las mujeres en las afueras, muchas de las cuales eran amantes. Ello constituyó uno de los factores que conllevó a que se pusiera en pie una campaña para demoler el edificio y reemplazarlo con el pintoresco jardín que hoy en día ahí yace. Centro de Detención para Mujeres, 1945. Fotografía del Museo de la Ciudad de Nueva York (Museum of the City of New York).

## 17. APARTAMENTO DE MURRAY HALL (local n.º 457 de la 6.ª avenida)

Este local constituyó el último hogar de Murray Hall (1840-1901), una figura política a nivel local, quien hoy se consideraría como disidente de género. Hall vivió en calidad de hombre a lo largo de las décadas sin que nadie cuestionara su género. Se casó en dos ocasiones con mujeres y murió en las cercanías del Juzgado del Mercado Jefferson (*Jefferson Market Courthouse*) donde se desempeñaba como fiador judicial. Seguidamente a su fallecimiento, el *New York Times* reportó que un doctor reveló el “verdadero sexo” de Hall. Ello captó la atención a nivel mundial, en especial la de Havelock Ellis, psicólogo sexual vanguardista.



## SU VISITA A ESTOS SITIOS

Los sitios en el presente mapa se encuentran ubicados dentro y fuera de la delimitación oficial del Monumento Nacional de *Stonewall*. La secuencia de los sitios sigue una ruta que sugerimos y lleva la forma de un círculo. Después de visitar el sitio # 17 le invitamos a volver al punto de partida en Christopher Park. Muchos de los sitios en este folleto son propiedad privada y no están abiertos al público. Por favor, respete la privacidad y no se meta en propiedad privada.

## COMO LLEGAR AL PARQUE CHSITOPHER

El Parque Christopher se encuentra ubicado en *Greenwich Village* en la esquina de la 7.ª avenida sur y la calle Christopher. Para llegar por subterráneo: tome el tren **1** hasta llegar a la estación de la calle Christopher y el Parque *Sheridan Square (Christopher Street - Sheridan Square)* o los trenes **A B C D E F** o **M** hasta llegar a la estación de la 4.ª calle oeste y el Parque *Washington Square (W. 4th Street - Washington Square)*. Para llegar por autobús, tome los buses M8 o M20 hasta llegar a la esquina de la calle Christopher con la 7.ª avenida.

## LENGUAJE Y TERMINOLOGÍA

A partir de finales del siglo XIX empieza a evolucionar el lenguaje y terminología con los que nos referimos a la orientación sexual e identificación de género. Por ejemplo, a finales de la Segunda Guerra Mundial se popularizaron los términos “lesbiana” y “gay” mientras que los términos “bisexual” y “transgénero” se popularizaron los años 1980. En el presente folleto usamos el término “LGBT” aún y cuando no existiera en el pasado.

## PARA MAYOR INFORMACIÓN

Por favor dirigirse a los sitios web de la Asociación para la Conservación de Parques Nacionales [www.npc.org](http://www.npc.org) y del Proyecto de Sitios Históricos LGBT de la Ciudad de Nueva York [www.nyclgbtsites.org](http://www.nyclgbtsites.org).

Tercera impresión, marzo de 2018. Redacción: Jay Shockley y Ken Lustbader del Proyecto de Sitios Históricos LGBT de la Ciudad de Nueva York. Al usar lenguaje o información de este folleto, se ruega citar esta obra así: “Folleto de la Tour a Pié de Historia LGBT, Primera Impresión, el Proyecto de Sitios Históricos LGBT de la Ciudad de Nueva York y la Asociación para la Conservación de Parques Nacionales, Septiembre de 2017. Traducción: Sergio Moncada y Cal Goodin de la Asociación para la Conservación de Parques Nacionales, Junio de 2020.